

1. Petrus 4



Elberfelder Übersetzung (Version 1.2 von bibelkommentare.de)

1 Da nun^{G3767} Christus^{G5547} [für^{G5228} uns^{G2257}] im Fleisch^{G4561} gelitten^{G3958} hat, so waffnet^{G3695} auch^{G2532} ihr^{G5210} euch^{G3695} mit demselben^{G3588 G846} Sinn^{G1771}; denn^{G3754} wer^{G35881} im Fleisch^{G4561} gelitten^{G3958} hat, ruht^{G3973} von² der Sünde^{G266}, 2 um^{G1519} die^{G3588} im^{G1722} Fleisch^{G4561} noch^{G1954} übrige^{G1954} Zeit^{G5550} nicht^{G3371} mehr^{G3371} den Lüsten der Menschen^{G444}, sondern^{G235} dem Willen^{G2307} Gottes^{G2316} zu leben^{G980}. [?]^{G1939} 3 Denn^{G1063} die^{G3588} vergangene^{G3928} Zeit^{G5550} ist [uns] genug^{G713}, den^{G3588} Willen^{G1013} der^{G3588} Nationen^{G1484} vollbracht^{G2716} zu haben, indem wir wandelten^{G4198} in^{G1722} Ausschweifungen^{G766}, Lüsten, Trunkenheit^{G3632}, Festgelagen, Trinkgelagen^{G4224} und^{G2532} frevelhaften^{G111} Götzendienereien^{G1495}; [?]^{G1939} [?]^{G2970} 4 wobei^{G1722 G3739} es sie befremdet^{G3579}, dass ihr^{G5216} nicht^{G3361} mitlaufft^{G4936} zu^{G1519} demselben^{G3588 G846} Treiben^{G4013} der^{G3588} Ausschweifung^{G810}, und lästern^{G987} euch, 5 die^{G3739} dem Rechenschaft^{G3056} geben^{G591} werden, der^{G3588} bereit^{G2093} ist^{G2192}, Lebendige^{G2198} und^{G2532} Tote^{G3498} zu richten^{G2919}. 6 Denn^{G1063} dazu^{G1519 G5124} ist auch^{G2532} den Toten^{G3498} gute^{G2097} Botschaft^{G2097} verkündigt^{G2097} worden, damit^{G2443} sie gerichtet^{G2919} werden^{G2919} möchten dem Menschen^{G444} gemäß^{G2596} nach⁴ dem Fleisch^{G4561}, aber^{G1161} leben^{G2198} möchten Gott^{G2316} gemäß^{G2596} nach⁵ dem Geist^{G4151}. [?]^{G3303}

7 Es ist aber^{G1161} nahe^{G1448} gekommen^{G1448} das^{G3588} Ende^{G5056} aller^{G3956} Dinge. Seid^{G4993} nun^{G3767} besonnen^{G4993} und^{G2532} seid^{G3525} nüchtern^{G3525} zum^{G1519} Gebet^{G43356}. 8 Vor^{G4253} allen^{G3956} Dingen aber habt^{G2192} untereinander^{G1519} eine^{G3588} anhaltende Liebe^{G26}, denn^{G3754} die Liebe^{G26} bedeckt^{G2572} eine Menge^{G4128} von Sünden^{G266}. [?]^{G1618} 9 Seid gastfrei^{G5382} gegeneinander^{G1519 G240} ohne^{G427} Murren^{G1112}. 10 Je^{G2531} nachdem^{G2531} jeder^{G1538} eine Gnadengabe^{G5486} empfangen^{G2983} hat, dient^{G1247} einander^{G1519 G1438} damit^{G846} als^{G5613} gute^{G2570} Verwalter^{G3623} der vielfältigen^{G4164} Gnade^{G5485} Gottes^{G2316}. 11 Wenn^{G1536} jemand^{G1536} redet^{G2980}, so rede er als^{G5613} Aussprüche^{G3051} Gottes^{G2316}, wenn^{G1536} jemand^{G1536} dient^{G1247}, so sei es als^{G5613} aus^{G1537} der Kraft^{G2479}, die^{G3739} Gott^{G2316} darreicht^{G5524}, damit^{G2443} in^{G1722} allem^{G3956} Gott^{G2316} verherrlicht^{G1392} werde^{G1392} durch^{G1223} Jesus^{G2424} Christus^{G5547}, dem^{G3739} die^{G3588} Herrlichkeit^{G1391} ist^{G2076} und^{G2532} die^{G3588} Macht^{G2904} von^{G1519} Ewigkeit^{G165} zu^{G3588} Ewigkeit^{G1657}. Amen^{G281}.

12 Geliebte^{G27}, lasst^{G3579} euch^{G3579} das^{G3588} Feuer^{G4451} der Verfolgung unter^{G1722} euch^{G5213}, das euch^{G5213} zur^{G4314} Versuchung⁸ geschieht^{G1096}, nicht^{G3361} befremden^{G3579}, als^{G5613} begegne^{G4819} euch^{G5213} etwas Fremdes^{G3581}; [?]^{G3986} 13 sondern^{G235} insoweit^{G2526} ihr der^{G3739} Leiden^{G3804} des^{G3588} Christus^{G5547} teilhaftig^{G2841} seid^{G2841}, freut^{G5463} euch^{G5463}, damit^{G2443} ihr auch^{G2532} in^{G1722} der^{G3588} Offenbarung^{G602} seiner^{G846} Herrlichkeit^{G1391} mit Frohlocken^{G21} euch^{G5463} freut^{G5463}. 14 Wenn^{G1487} ihr im^{G1722} Namen^{G3686} Christi^{G5547} geschmäht^{G3679} werdet^{G3679}, glücklich^{G3107} seid ihr! Denn^{G3754} der^{G3588} Geist der^{G3588} Herrlichkeit^{G1391} und^{G2532} der^{G3588} Geist^{G4151} Gottes^{G23169} ruht^{G373} auf^{G1909} euch^{G5209}. [Bei ihnen freilich wird er verlästert, bei euch aber wird er verherrlicht.] 15 Dass doch^{G1063} niemand^{G3387} von euch^{G5216} leide^{G3958} als^{G5613} Mörder^{G5406} oder^{G2228} Dieb^{G2812} oder^{G2228} Übeltäter^{G2555} oder^{G2228} als^{G5613} einer^{G244}, der^{G244} sich^{G244} in^{G244} fremde^{G244} Sachen^{G244} mischt^{G244}; 16 wenn^{G1487} aber^{G1161} als^{G5613} Christ^{G5546}, so schäme^{G153} er sich^{G153} nicht^{G3361}, sondern^{G1161} verherrliche^{G1392} Gott^{G2316} in^{G1722} diesem^{G5129} Namen^{G3686}. 17 Denn^{G3754} die^{G3588} Zeit^{G2540} ist gekommen, dass^{G3588} das^{G3588} Gericht^{G2917} anfangt^{G756} bei^{G57510} dem^{G3588} Haus^{G3624} Gottes^{G2316}, wenn^{G1487} aber^{G1161} zuerst^{G4412} bei^{G57511} uns^{G2257}, was^{G5101} wird das^{G3588} Ende^{G5056} derer^{G3588} sein, die dem^{G3588} Evangelium^{G2098} Gottes^{G2316} nicht^{G544} gehorchen^{G54412}! 18 Und^{G2532} wenn^{G1487} der^{G3588} Gerechte^{G1342} mit^{G3433} Not^{G3433} errettet^{G4982} wird^{G4982}, wo^{G4226} will der^{G3588} Gottlose^{G765} und^{G2532} Sünder^{G268} erscheinen^{G5316}? 19 Daher^{G5620} sollen auch^{G2532} die^{G3588}, die nach^{G2596} dem^{G3588} Willen^{G2307} Gottes^{G2316} leiden^{G3958}, einem treuen^{G4103} Schöpfer^{G2939} ihre^{G846} Seelen^{G5590} befehlen^{G3908} im^{G1722} Gutestun^{G16}.

Fußnoten

1. O. ... Sinne: dass, wer usw.
2. O. ist zur Ruhe gekommen, hat abgeschlossen mit
3. O. Überströmen
4. O. in
5. O. in
6. Eig. zu den Gebeten
7. W. in die Zeitalter der Zeitalter; so auch Kap. 5,11
8. O. Prüfung
9. O. der Geist der Herrlichkeit Gottes
10. W. von ... an
11. W. von ... an
12. O. glauben